

**SOME DIFFERENCES BETWEEN  
ENGLISH AND *MANDARIN* STRUCTURE**

**THESIS**



**BY :**

**DWI KURNIAWATI**

**NIM : 20101111118**

**FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN  
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH SURABAYA**

**2011**

**SOME DIFFERENCES BETWEEN  
ENGLISH AND *MANDARIN* STRUCTURE**

**THESIS**

**This thesis is proposed to the committee of examination  
Education Faculty of Muhammadiyah Surabaya University  
To fulfill one of requirements to take scholar examination  
In English Education**

**BY :**

**DWI KURNIAWATI**

**NIM : 20101111118**

**FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN  
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH SURABAYA**

**2011**

## PERNYATAAN KEASLIAN TULISAN

Saya yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Dwi Kurniawati  
NIM : 20101111118  
Jurusan/Program Studi : Bahasa Inggris  
Fakultas : Keguruan dan Ilmu Pendidikan

Menyatakan dengan sebenarnya bahwa skripsi (Tugas Akhir) yang saya tulis ini benar-benar merupakan hasil karya saya sendiri, bukan merupakan pengambilalihan, tulisan atau pikiran orang lain yang saya akui sebagai hasil tulisan atau pikiran saya sendiri.

Apabila dikemudian hari terbukti atau dapat dibuktikan bahwa skripsi ini hasil jiplakan, maka saya bersedia menerima saksi atas perbuatan tersebut sesuai peraturan yang berlaku.

Surabaya, 25 Mei 2012

Yang membuat pernyataan

Dwi Kurniawati

# **LEMBAR PERSETUJUAN**

## **SOME DIFFERENCES BETWEEN ENGLISH AND MANDARIN STRUCTURE**

Oleh :

**DWI KURNIAWATI**

**NIM : 20101111118**

Telah disetujui pada tanggal 25 Mei 2012

Oleh :

**Pembimbing I**

**Pembimbing II**

**( Dr.Idris Asmara dhani, M.Pd )**

**( Drs. A.Fathoni )**

Mengetahui  
Ketua Program Studi,

**( Drs.H.Widjayadi,M.Pd )**

# **LEMBAR PENGESAHAN**

## **SOME DIFFERENCES BETWEEN ENGLISH AND MANDARIN STRUCTURE**

**Dipersiapkan dan disusun oleh**

**DWI KURNIAWATI**  
**NIM : 20101111118**

Telah dipertahankan di depan Dewan penguji  
Pada tanggal 25 Juni 2010  
Dan dinyatakan telah memenuhi persyaratan

Susunan Dewan Penguji

1. Drs. Widjayadi,M.Pd ( )
2. Ema Farida,S.Pd ( )
3. Drs. H.Arif Sujitno,.MM ( )

Surabaya ,25 Mei 2012  
Fakultas keguruan dan Ilmu Pendidikan

Dekan,

Kaprodi Pendidikan Bahasa Inggris

**Dr. Idris Asmaradhani,M.Pd**

**Drs. Widjayadi,M.Pd**

# HALAMAN PENGESAHAN

## SOME DIFFERENCES BETWEEN ENGLISH AND MANDARIN STRUCTURE

Dipersiapkan dan disusun  
Oleh :

**Dwi Kurniawati**  
**NIM : 20101111118**

Telah dipertahankan dihadapan Dewan Penguji  
Pada Tanggal 30 Juli 2011  
dan dinyatakan telah memenuhi syarat susunan Dewan Penguji :

1. Dr. Ahmad Idris Asmaradhani, M. Pd. ( \_\_\_\_\_ )
2. Drs. Wijayadi, M. Pd. ( \_\_\_\_\_ )
3. Ema Farida, S. Pd. ( \_\_\_\_\_ )

Surabaya, 30 Juli 2011  
Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan

**Dekan,**

**Kaprodi**  
**Pendidikan Bahasa Inggris**

**(Dr. Ahmad Idris Asmaradhani, M. Pd.)**

**(Drs. Wijayadi, M. Pd.)**

## HALAMAN MOTTO

Many things I knew from the first time.  
That I'm here because of help.  
I'm here because of support.  
I'm here because of love.

And Allah has given me all I need.  
Help, support and love.  
Even time goes by,  
With all my deep certainty,  
I will be surrounded by all people I love.

I'm grateful for everything.  
I make myself believe,  
That by thanking to everyone,  
I will open my heart.  
I will open my mind.  
I will open my soul.

## **HALAMAN PERSEMBAHAN**

To my dear husband, these couple years have been passed by getting ups and downs. And you're always there. Open your heart and arms. I know, I'm weak without you. With all love I save in my soul, I love you so.

To my lovely daughter, Rara. You are the reason I keep on surviving from this hard life. Your smile and strength wake me up that I must move on to fight against my own evil.

To my beloved parents, Mom and Dad. For everything you have done to me, until now, my gratitude won't be enough to repay all. Thank you for everything.

To myself, this is as a proof to yourself. If you are sure to yourself, you'll find that there is nothing impossible. Keep on believing that God is the key to everything. Reach you future as high as possible.



## PREFACE

First of all, I would like to give my greatest gratitude to Allah SWT because He has given me health, power and ability to finish my thesis. And also to our Greatest Prophet Muhammad saw that had shown us the way from the darkness to the light.

My thesis which is entitled **Comparison Between English and Mandarin Structure** is one of requirements to have scholar title in English Education. In process of arranging this thesis, the writer realised that there are many supports and assistances from many sides physically and psychologically. With all heart sincerely, the writer would like to say thank to :

1. Mr. Dr. Ahmad Idris Asmaradhani, M. Pd who has given me chance to attend this examination
2. Mr. Drs. Ahmad Fathoni, S. Pd who has guided me to complete my thesis.
3. Mr. Drs. Wijayadi, M. Pd who has guided me to finish my thesis.
4. All lecturers and staffs in Muhammadiyah Surabaya University that gave me ease and supported to finish this thesis.
5. All lecturers and staffs in STIT Muhammadiyah Bangil that supported me and gave me valuable lessons.

6. My husband and lovely daughter. Everything I do, I dedicate to both of you. You give me strength to face and handle this. My happiness is to my small family. I love both of you with all my heart.
7. My beloved parents. I know I can't be here without you. I can't repay all what you have done to me. Your sacrifice is so meant to me. Thank you so much.
8. All teachers in SMA Taman Madya Prigen that support me so much to finish this and give me belief no matter how difficult it is, I can do it.
9. My best friends in Muhammadiyah Bangil University. New friends in my life who give so much impression and memory. I'll be missing you.

By arranging this thesis, the writer hopes that it could give new information, knowledge and foreign language base, especially for those who have great intention in languages. The writer realises that there many mistakes in arranging this thesis and also the limitation ability as human.

Therefore, the writer would like to ask apology. This thesis also has many lacks so the writer hopes that there will be critiques and suggestion from the readers as consideration for the writer to make a better work next. Finally, the writer hopes that it will give valuable advantages for us.

Bangil, 11 July 2011

The Writer

## TABLE OF CONTENT

HALAMAN JUDUL	i
HALAMAN PERSETUJUAN	ii
HALAMAN PENGESAHAN	iii
HALAMAN MOTTO	v
HALAMAN PERSEMBAHAN	vi
PREFACE	vii
TABLE OF CONTENT	ix
ABSTRACTION	xi
CHAPTER I. INTRODUCTION	1
1.1. Background	1
1.2. Problem Formulation	4
1.3. The Purposes	4
1.4. The Advantages of Study	4
1.5. Limit of The Problem	5
1.6. Books Review	5
1.7. Methods of Writing Data	6
CHAPTER II. GENERAL REVIEW ABOUT LANGUAGE	8
2.1. Definition	8
2.1.1. Definition of Linguistics	8
2.1.2. Definition of Language	9
2.2. Function of Language	9
2.3. English as Languge	10
2.4. <i>Mandarin</i> as Language	14
CHAPTER III. STUDY METHODOLOGY	17
3.1. Sources of Data	17
3.2. Study Methodology	17
3.3. Technical Collecting Data	17
3.4. Preparation Step	18
3.5. Analyzing Data	18
CHAPTER IV. SOME DIFFERENCES BETWEEN ENGLISH AND <i>MANDARIN</i> STUCTURE	20
4.1. Definition	20
4.1.1. Definition of Phrases	20
4.1.2. Definition of Clause	21
4.1.3. Definition of Sentence	23
3.1.3.1. Definition of Simple Sentence	24
3.1.3.2. Definiton of Compound Sentence	26

3.1.3.3. Definition of Complex Sentence .....	26
4.2. Comparison of Sentence Pattern .....	27
3.2.1. Pattern of Simple Sentence .....	27
3.2.2. Pattern of Compound Sentence .....	41
3.2.3. Pattern of Complex Sentence .....	45
4.3. Differences and Similarities .....	51
4.3.1. Differences .....	52
4.3.2. Similarities .....	53
CHAPTER V. CONCLUSION AND SUGGESTIONS .....	55
5.1. Conclusion .....	55
5.2. Suggestions .....	56
Bibliography	
Appendix	

## BIBLIOGRAPHY

- Azar, Betty Schramper. 1993. **Fundamentals of English Grammar Second Edition**. Jakarta : Binarupa Aksara.
- Chaer, Abdul. 2007. **Linguistik Umum**. Jakarta : Rineka Cipta.
- Chen, Peter. 2000. **Percakapan Bahasa Mandarin Modern**. Harmoni.
- Chusna, Indriati. 1998. **Analisis Gaya Bahasa Roman Irrlicht Und Feuer Karya Max Von Der Grun**. Skripsi. Surabaya : Fakultas Bahasa dan Seni.
- Dardjowidjojo, Soenjono. 2005. **Psiko-Linguistik Pengantar Pemahaman Bahasa Manusia**. Jakarta : Yayasan Obor Indonesia.
- Effendi, Rachmat P. 2004. **Cara Mudah Menulis dan Menerjemahkan**. Jakarta : Yayasan Bina Edukasi dan Konsultasi Hapsa Et Studia.
- Hakim, Drs. Thursana. 2008. **Cara Termudah Membuat Kalimat Percakapan Bahasa Inggris**. Jakarta : PT. Kawan Pustaka.
- Hwat, Tan Tiong. 2002. **Pelajaran Bahasa Mandarin Modern Tingkat Menengah**. Jakarta : Puspa Swara.
- Hwat, Tan Tiong. 2004. **Bahasa Mandarin Untuk Pemula 1**. Jakarta : Puspa Swara.
- Kusumaningrum, Ariani STP. **Modul Bahasa Mandarin**. Malang : Pustaka Grafika.
- Lingga, Hotben D. 2006. **Advanced English Grammar for TOEFL Preparation**. Jakarta : Puspa Swara.
- Pardiyono, M. Pd. 2007. **Pasti Bisa Teaching Genre-Based Writing**. Yogyakarta : Penerbit Andi.
- Peodjosoedarmo, Soepomo. 2003. **Filsafat Bahasa**. Surakarta : Universitas Muhammadiyah Surakarta.

Robith, A. Shomad. 1996. **Memahami Tata Bahasa dan Penggunaan Kata Bahasa Inggris**. Surabaya : Penerbit Indah.

Scurfield, Liz and Song Lianyi. 1996. **Teach Yourself Beginner's Chinese**. Jakarta : PT. Grasindo.

Selvia, Fransisca. 2007. **Xue Hanyu Hen Rongyi ( Mudah Belajar Bahasa Mandarin 1)**. Jakarta : Ghalia Indonesia Pinting.

Semita, Muryani J. 2006. **Cara Mudah Belajar Bahasa Mandarin Cepat dan Praktis**. Jogjakarta : Dian Press.

Tim Kamus Universitas Peking. 2001. **Kamus Praktis Indonesia - Tionghoa Tionghoa – Indonesia**. Jakarta : Dian Rakyat.

Wikipedia . **Bahasa Mandarin : Asal Kata Bahasa Mandarin**.

Wilson, George E. 1980. **Let's Write English Revised Edition**. New York : Litton Educational Publishing International.